



Adriana Ioana Giorgiana Colibaba

Date of birth: 18/09/1997 | **Nationality:** Romanian | **Sex:** Female | **Phone:**
(+40) 0000 (Mobile) | **Address:** Romania (Home)

WORK EXPERIENCE

 **AMAZON** – BUCHAREST, ROMANIA

SR. AI DATA TRAINER / MACHINE LEARNING DATA ASSOCIATE & QA TESTER – 06/2024 – CURRENT

Sr. AI Data Trainer / Machine Learning Data Associate

- Performing detailed auditing and annotation of utterances generated by Amazon's AI system in Portuguese, across four core processes: Localization, Consistency, Relevance, and Thumbs Down — being the sole team member in Bucharest responsible for the latter;
- Performing Root Cause Analysis (RCA) on complex AI utterances, working on final-level corrections to ensure machine learning development;
- Serving as a Subject Matter Expert (SME), delivering training sessions both in-house and to partner teams in Barcelona, resulting in a 20% improvement in trainee performance and quality metrics;
- Identifying and report significant process gaps and inconsistencies in team understanding based on the SOP and workflow updates, contributing to improved compliance and efficiency;
- Collaborating on the SOP revision and updates by integrating insights from calibration sessions and in-house decisions, ensuring alignment across sites;
- Working closely with the Process Lead to drive cross-locale calibration initiatives, fostering consistency and collaboration between the Romanian and Barcelona teams;
- Serving as Dispute Corrector, reviewing disagreements and determining accurate adherence to SOPs in annotation workflows;
- Executing ad-hoc requests and special annotation tasks across all four processes, adapting quickly to shifting priorities and urgent needs;
- Ensuring 100% task accuracy and successfully ramping up across new processes,
- Recognized by the manager as a go-to team member for urgent support when targets weren't met, regularly taking on additional responsibilities;
- Supporting team performance tracking by assisting the manager with compiling and analyzing key metrics, validating deliverable quality, and ensuring deadlines are met using MS Excel and internal tools.

Manual QA Tester (Mobile & Desktop)

- Performing manual QA testing across Android, iOS, Windows, and MacOS platforms to ensure software functionality and usability;
- Conducting QA testing in Portuguese and, as needed, in French to support multilingual coverage and help cross-locale teams meet deadline;
- Using TestRail and Jira for test case execution, bug reporting, and ticket creation for engineering teams;
- Conducting regression testing to ensure new code changes did not affect existing features;
- Processed high volumes of test cases while adhering to strict data confidentiality and quality standards;
- Maintained documentation of software defects, testing protocols, and resolved issues.

 **UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO** – SÃO PAULO, BRAZIL

ROMANIAN TEACHER – 03/2024 – CURRENT

Romanian lecturer for Brazilians, both from Universidade de São Paulo and other states

 **"ALEXANDRU IOAN CUZA" UNIVERSITY, FACULTY OF CHEMISTRY** – IASI, ROMANIA

TEACHING ASSOCIATE – 09/2021 – CURRENT

- Teaching English to second year students

 **WANTSOME** – IASI, ROMANIA

ENGLISH TEACHER – 01/08/2022 – 01/10/2022

- Teaching English to adults

 **TWINKLE STAR EXAM CENTRE** – IASI, ROMANIA

ENGLISH TEACHER – 04/2021 – 06/2022

- Teaching exam classes for YLE and Pre-YLE;
- Intensive preparation courses for exams.

 **TWINKLE STAR EXAM CENTRE** – IASI, ROMANIA

INTERNSHIP – 15/02/2021 – 11/04/2021

- Teaching exam classes for YLE, KET and PET;
- Speaking practice for exams;
- Designing teaching materials for online classes.

 **CENTRAL UNIVERSITY LIBRARY "MIHAI EMINESCU"** – IASI, ROMANIA

SPECIALISED TRAINING – 10/2020 – 01/2021

- Translating documents;
- Creating databases.

 **DARMOWE KONWERSACJE JĘZYKOWE Z AEGEE-KRAKÓW** – KRAKOW, POLAND

LECTURER – 03/2020 – 12/2020

Romanian language lecturer for the optional course organized at the Jagiellonian University in Krakow

● **EDUCATION AND TRAINING**

09/2021 – 06/2025 Iași, Romania

DOCTORAL DEGREE IN PHILOLOGY, THE LITERARY MODULE Doctoral School of Philological Studies, "Alexandru Ioan Cuza" University

06/2023 – 07/2024 São Paulo, Brazil

ERASMUS+ MOBILITY Universidade de São Paulo

12/09/2022 – 06/01/2023 Coimbra, Portugal

ERASMUS+ MOBILITY University of Coimbra

09/01/2023 – 26/05/2023 Lyon, France

ERASMUS+ MOBILITY Jean Moulin 3 University

08/04/2024

EXCEL COURSE CERTIFICATE University of Colorado Boulder

16/03/2022 – 07/04/2022 Iași, Romania

AUTHORIZED VOCATIONAL TRAINING PROGRAMME "ENTREPRENEURIAL, FINANCIAL AND LEGAL SKILLS" "Alexandru Ioan Cuza" University, CUI 4701126

10/2021 – 03/2022 Iași, Romania

CELT-P CERTIFICATE

23/01/2022 Iași, Romania

TKT (TEACHING KNOWLEDGE TEST) CERTIFICATE: YOUNG LEARNERS Twinkle Star Exam Centre

2019 – 2021 Iași, Romania

MASTER'S DEGREE "Alexandru Ioan Cuza" University, Faculty of Letters, American Studies specialisation

17/02/2020 – 17/07/2020 Krakow, Poland

ERASMUS+ MOBILITY Jagiellonian University

06/2020 Iași, Romania

POLISH B1 CERTIFICATE "Alexandru Ioan Cuza" University, Faculty of Letters

2019 – 2021 Iași, Romania

CERTIFICATE - PSYCHO-PEDAGOGICAL MODULE FOR LEVEL I AND II "Alexandru Ioan Cuza" University,
Faculty of Psychology and Educational Sciences

2016 – 2019 Iași, Romania

BACHELOR'S DEGREE "Alexandru Ioan Cuza" University, Faculty of Letters, English and Russian Language
and Literatures

LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s): **ROMANIAN**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
ENGLISH	C2	C2	C2	C2	C2
FRENCH	B2	B2	B1	B1	B1
RUSSIAN	B1	B1	A2	A2	A2
POLISH	B1	B1	B1	B1	B1
SPANISH	C1	C1	C1	C1	C1
PORTUGUESE	C1	C1	C1	C1	C1

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user

SKILLS

Microsoft Word | Microsoft Powerpoint | Microsoft Excel | Microsoft Office | Windows Movie Maker |
Photoscape | Adobe Photoshop Lightroom | Feature Testing | Regression Testing | Bug Tracking | Annotation